

# Panasonic®

## Manuale d'uso

---

Cellulare con funzioni facilitate

Modello n. **KX-TU446 EX**



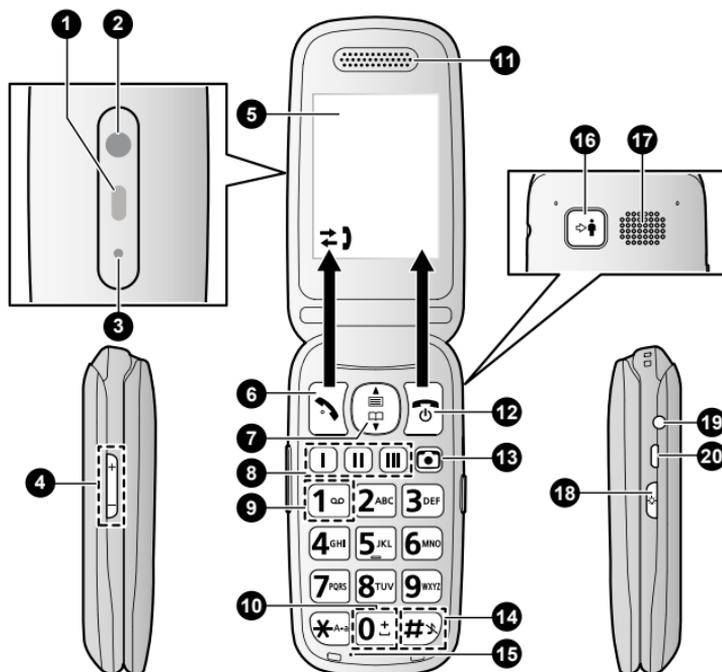
**Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic.**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente questo manuale d'uso e conservarlo per consultazione futura.

**Prima di procedere all'utilizzo, fare riferimento a "Informazioni importanti" a pagina 14.**

### Accessori in dotazione

- Adattatore CA (N. parte TPA-97H050055VW01): 1 pz.
- Batteria ricaricabile (N. parte 514047AR): 1 pz.
- Cuffie (N. parte JYK-E112): 1 pz.



- 1** Torcia LED
- 2** Obiettivo della telecamera
- 3** Indicatore LED di stato
- 4** Volume su/giù  
Per modificare le dimensioni dei font del display.
- 5** Display

- 6** Invio chiamata/risposta chiamata  
Tasto funzione sinistro (Per selezionare la funzione indicata sopra di esso.)
- 7** Tasto di navigazione
  - ▲(☰) : per aprire il menu principale.
  - ▼(☱) : per visualizzare l'elenco dei contatti.
- 8** Tasto di composizione rapida One-touch; pagina 20
- 9** Chiama segreteria telefonica
- 10** Chiamata internazionale
- 11** Ricevitore
- 12** Accensione/termina chiamata  
Tasto funzione destro (Per selezionare la funzione indicata sopra di esso.)
- 13** Tasto Fotocamera
- 14** Attivazione/disattivazione modalità silenzioso. (Tenere premuto per 2 secondi.)
- 15** Microfono
- 16** Chiamata prioritaria; pagina 36
- 17** Altoparlante
- 18** Accensione/spegnimento luce LED  
(Si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti.)
- 19** Jack per cuffia
- 20** Connettore USB (tipo Micro-B)

### Operazioni preliminari

Installazione .....	5
Display .....	8
Accensione e spegnimento .....	11
Impostazioni iniziali .....	11

### Informazioni importanti

Per la sicurezza dell'utente .....	13
Importanti istruzioni di sicurezza .....	15
Per risultati ottimali .....	16
Altre informazioni .....	16
SAR .....	17
Specifiche .....	18

### Operazioni di base

Composizione di chiamate .....	19
Terminare la chiamata .....	20
Risposta alle chiamate .....	21
Registro chiamate .....	21
Servizio segreteria .....	22
Immissione di testo .....	23
Messaggi .....	23
Rubrica .....	28
Allarme .....	31
Modalità notturna .....	32
Calendario/Programmazione .....	33
Registrazione vocale .....	35
Chiamata prioritaria .....	36
Funzioni di chiamata del servizio di rete .....	38
Impostazioni di protezione .....	40
Fotocamera .....	41
Visualizzatore immagini .....	43
Gestione file .....	44

### Personalizzazione del telefono

Elenco menu .....	46
-------------------	----

### Connessione ad altri dispositivi

Uso di una connessione wireless	
Bluetooth® .....	59
Uso di un collegamento .....	63

### Informazioni utili

Risoluzione dei problemi .....	64
Informazioni generali .....	69
Ufficio vendite .....	71

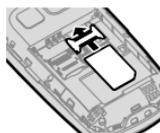
# Installazione

## Inserimento di schede SIM, schede microSD e batteria

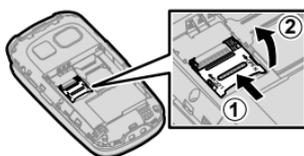
1 Rimuovere il coperchio del telefono.



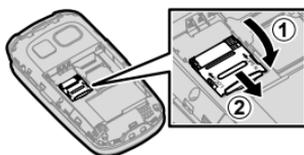
2 Inserire la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso.



3 Aprire lo sportello per scheda microSD facendolo scorrere (①) e sollevandolo (②).



4 Mettere la scheda microSD con i contatti dorati rivolti verso il basso, chiudere lo sportello per scheda microSD (①), quindi farlo scorrere delicatamente (②).



5 Inserire la batteria (①) e abbassarla nel telefono (②), quindi montare il coperchio (③).



### **Importante:**

- Quando si toglie la batteria, verificare di aver precedentemente spento il telefono.
- Per evitare perdite di dati o guasti, non danneggiare, usare incautamente o cortocircuitare i contatti dorati della scheda SIM o della scheda microSD.

### **Nota:**

- Utilizzare esclusivamente la batteria specificata.
- Strofinare i terminali delle batterie (+, -), la scheda SIM e la scheda microSD con un panno asciutto.
- Evitare di toccare i terminali delle batterie (+, -) o i contatti dell'apparecchio.

### Caricamento delle batterie

#### ◆ Collegamento dell'adattatore CA o USB

Indicatore batteria



#### Nota:

- Quando la carica ha inizio, il telefono emette un segnale acustico\*1 e l'indicatore della batteria si accende.
- Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore della batteria si spegne.
- È normale che il telefono e l'adattatore CA risultino caldi durante la ricarica.

\*1 Le melodie preimpostate in questo prodotto sono utilizzate su licenza di © 2014 Copyrights Vision Inc.

# Display

### Simboli

-  **R:** Potenza del segnale  
**R:** rete roaming
-  **E:** il telefono è connesso a una rete EDGE.
-  **G:** il telefono è connesso a una rete GPRS.
-  Livello batteria
- : elevato
  - : medio
  - : basso
  - : da ricaricare.
-  Il telefono è collegato a un computer tramite USB.
-  Chiamata non crittografata.\*1
-  Modalità silenzioso attivata. (pagina 3, 57)
-  Vibrazione attivata. (pagina 57)
-  Vivavoce attivato. (pagina 20)
-  Volume suoneria disattivato.
-  Chiamata in entrata
-  Chiamata in uscita
-  Chiamata senza risposta
-  Mute (Silenziatore voce) attivato. (pagina 20)
-  Equalizzatore controllo frequenza impostato. (pagina 20)
-  2ª chiamata in attesa.
- 
  - Contatto salvato nel telefono.
  - Directory principale del telefono.
  - Il telefono viene rilevato nel menu di ricerca Bluetooth.
-  Contatto salvato nella scheda SIM.
-  Nome del contatto
-  Numero di telefono cellulare
-  Numero di telefono dell'ufficio
-  Numero di telefono di casa
-  Numero di fax
-  Tono suoneria selezionato.
- 
  - Ricevuto nuovo messaggio SMS.
  - Il messaggio SMS (non letto/non inviato) viene salvato sul telefono.
-  Messaggio SMS (inviato) salvato nel telefono.
-  Messaggio SMS (aperto) salvato nel telefono.

## Operazioni preliminari

---

-  Messaggio SMS (non letto/non inviato) salvato nella scheda SIM.
-  Messaggio SMS (inviato) salvato nella scheda SIM.
-  Messaggio SMS (aperto) salvato nella scheda SIM.
-  Invio MMS o ricezione dati in corso.
- 
  - Ricevuto nuovo messaggio MMS.
  - Messaggio MMS non letto o non inviato.
-  Messaggio MMS letto.
-  Messaggio MMS non ricevuto.
-  Messaggio MMS inviato.
- 
  - File di immagine
  - File di immagine allegato al messaggio MMS.
  - File di immagine selezionato per l'immagine del chiamante.
-  Sottocartelle della scheda di memoria
- 
  - File audio
  - File audio allegato al messaggio MMS.
-  File VCF (vCard)
-  File di altro formato
-  File di altro formato allegato al messaggio MMS.

-  Cartella
-  Destinatario MMS impostato su A.
-  Destinatario MMS impostato su Cc.
-  Destinatario MMS impostato su Ccn.
-  Nuovo messaggio di segreteria telefonica ricevuto.\*<sup>2</sup> (pagina 22)
-  Allarme attivato. (pagina 31, 33)
-  Modalità notturna attivata. (pagina 32)
-  Cuffie (opzionali) collegate.
  -  – Funzione Bluetooth attivata. (pagina 59)
  - Un altro dispositivo Bluetooth risulta collegato.
-  Rilevato computer compatibile con Bluetooth nel menu di ricerca Bluetooth.
-  Rilevate cuffie Bluetooth nel menu di ricerca Bluetooth.
-  Cuffie Bluetooth collegate al telefono.
-  Rilevata unità per veicoli in vivavoce Bluetooth nel menu di ricerca Bluetooth.

\*1 Per ulteriori informazioni, contattare l'operatore di rete/fornitore del servizio.

\*2 Solo per abbonati al servizio di segreteria telefonica

### Funktionstasten

-  Chiama il numero di emergenza.
-  Torna alla schermata precedente.
-  Accetta la selezione corrente.
-  Cancella un numero/carattere.
-  Apre il registro delle chiamate recenti.
-  Effettua/risponde a una chiamata.
-  Termina la chiamata.
-  Imposta il vivavoce.
-  Apre il menu delle opzioni.
-  Risponde a una 2a chiamata.
-  Consente la modifica.
-  Seleziona più voci.
-  Arresta l'allarme.
-  Attiva la funzione di ripetizione.
-  Disattiva l'alimentazione.
-  Sospende la riproduzione.
-  Riprende la riproduzione.
-  Interrompe la registrazione o la riproduzione.

### LED color info status indicator

Color	State
Green	Incoming call
Red blinking	Charge error
Red	Low Battery
Red blinking	Delay Timer
Green	Missed call
Blue	Missed SMS/MMS
Yellow	Charging

### Accensione e spegnimento

Premere  per circa 2 secondi.

- il telefono emette un segnale acustico.\*1

\*1 Le melodie preimpostate in questo prodotto sono utilizzate su licenza di © 2014 Copyrights Vision Inc.

### Impostazioni iniziali

- 1 : Selezionare la lingua desiderata.  
- 2 : Selezionare il fuso orario desiderato.  
- 3 Immettere la data, il mese e l'anno correnti.  
- 4 Immettere l'ora corrente.  

Nota:

- Se si seleziona una lingua non comprensibile:

Premere .  : Selezionare .   2 volte 

 2 volte    : Selezionare la lingua desiderata.

### Dimensioni font del display

Premere **+** o **-** per regolare le dimensioni dei font del display.

---

### Modifica del tono della suoneria

---

#### Uso di un tono preimpostato

- 1 Premere **▲**.  $\Rightarrow$  **▼/▲**: Selezionare .  $\Rightarrow$  
  - 2 **▼/▲**: "Generale"  $\Rightarrow$  
  - 3 **▼/▲**: "Personalizza"  $\Rightarrow$  
  - 4 **▼/▲**: "ToniSuon."  $\Rightarrow$  
  - 5 **▼/▲**: Selezionare il tono della suoneria desiderato.  $\Rightarrow$    

- 

#### Uso di un proprio file audio personale

- 1 Premere **▲**.  $\Rightarrow$  **▼/▲**: Selezionare .  $\Rightarrow$  
  - 2 **▼/▲**: "Generale"  $\Rightarrow$  
  - 3 **▼/▲**: "Personalizza"  $\Rightarrow$  
  - 4 **▼/▲**: "ToniSuon."  $\Rightarrow$  
  - 5 **▼/▲**: "Seleziona da File"  $\Rightarrow$  
  - 6 **▼/▲**: Selezionare la posizione di memoria desiderata (directory principale).  $\Rightarrow$  
  - 7 **▼/▲**: Selezionare la cartella e/o i file desiderati.  $\Rightarrow$  
- 

### Composizione sonora

Quando viene attivata questa funzione, i numeri vengono annunciati quando si premono i tasti di composizione. Per cambiare questa impostazione, vedere pagina 59.

---

### Per la sicurezza dell'utente

Leggere attentamente questa sezione prima di utilizzare il prodotto per garantirne un funzionamento corretto e sicuro. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni gravi o letali, danni materiali o comportare sanzioni penali.

---

### **AVVERTENZA**

#### Collegamento all'alimentazione elettrica

- Utilizzare esclusivamente la sorgente di alimentazione indicata sul prodotto.
  - Non sovraccaricare le prese di alimentazione o i cavi di prolunga. Ciò può causare rischi di incendio o scosse elettriche.
  - Inserire completamente l'adattatore CA nella presa di corrente. In caso contrario, esistono rischi di scosse elettriche e/o calore eccessivo con eventuali rischi di incendio.
  - Rimuovere regolarmente ogni traccia di polvere, ecc. dall'adattatore CA estraendolo dalla presa di corrente e pulendolo con un panno asciutto. L'accumulo di polvere può causare un mancato isolamento dall'umidità, ecc. con conseguente rischio di incendio.
  - Scollegare il prodotto dalle prese di corrente e rimuovere la batteria dal telefono se emette fumo, odori anomali o rumori insoliti. Queste situazioni possono generare un incendio o scosse elettriche. Assicurarsi che non vi sia più emissione di fumo e contattare il centro servizi autorizzato.
  - Scollegare dalle prese di corrente e non toccare mai l'interno del prodotto se l'involucro esterno risulta aperto a seguito di rottura.
  - Non toccare mai la spina con mani umide. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.
  - L'adattatore CA deve essere utilizzato esclusivamente in interni.
  - Non utilizzare l'adattatore CA fornito in dotazione con altri dispositivi.
- 

#### Installazione

- Questo prodotto non è resistente all'acqua. Per evitare il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o a qualsiasi forma di umidità.
  - Tenere tutti gli accessori, comprese la carta SIM e la scheda microSD, fuori dalla portata dei bambini al fine di evitare il rischio di ingestione.
  - Questo prodotto emette onde radio e potrebbe causare interferenze con altri dispositivi elettronici.
  - Evitare che l'adattatore CA venga tirato o piegato eccessivamente oppure che venga posizionato sotto oggetti pesanti.
  - Per evitare che il prodotto subisca danni gravi, evitare di sottoporlo a scosse violente e maneggiarlo con cautela.
  - Per evitare danni o guasti, non modificare la carta SIM o la scheda microSD né toccare i contatti dorati della scheda.
- 

#### Batterie

- Utilizzare esclusivamente la batteria specificata.
  - Si corre il rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una batteria di tipo non corretto. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
  - Non aprire, perforare, schiacciare o lasciare cadere la batteria. Non utilizzare batterie danneggiate. Ciò può causare incendi, esplosioni, surriscaldamento e perdite di elettrolita.
  - Interrompere immediatamente l'utilizzo della batteria e tenerla lontana da fiamme libere nel caso emetta odori anomali o si riscontrino perdite di elettrolita. Il rilascio di elettrolita può causare incendi o ustioni.
  - In caso di fuoriuscite, non toccare l'elettrolita. L'elettrolita potrebbe causare ustioni o lesioni
-

## Informazioni importanti

---

- agli occhi o alla pelle. L'elettrolita è tossico e risulta nocivo in caso di ingestione. In caso di contatto con l'elettrolita, lavare immediatamente le aree interessate con acqua e rivolgersi a un medico.
- Prestare attenzione quando si maneggia la batteria. Evitare che materiali conduttivi quali anelli, braccialetti o chiavi entrino a contatto con la batteria, in caso contrario sussistono rischi di cortocircuito e surriscaldamento della batteria e/o del materiale conduttivo con conseguente pericolo di ustioni.
  - Non utilizzare o caricare una batteria bagnata. Ciò può causare incendi, esplosioni, surriscaldamento e perdite di elettrolita.
  - Caricare la batteria in dotazione o la batteria compatibile con questo prodotto esclusivamente in base alle istruzioni e alle limitazioni specificate in questo manuale.
  - Per caricare la batteria, utilizzare esclusivamente un caricabatterie compatibile. Non manomettere il caricabatterie. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare rischi di dilatazione o esplosione della batteria.
  - Non inserire materiali conduttori, come ad esempio monete o fermagli per capelli, nei contatti di ricarica. Ciò potrebbe causare surriscaldamento.
- 

## Precauzioni d'uso

- Prima di effettuare la pulizia, scollegare il prodotto dalle prese di corrente. Non utilizzare agenti pulenti liquidi o gassosi.
- Non disassemblare il prodotto.
- Evitare che nell'alloggiamento della carta SIM penetrino acqua o altri liquidi oppure materiali estranei quali pezzi metallici o sostanze infiammabili. Ciò può causare rischi di incendio, scosse elettriche o funzionamento difettoso.
- Non lasciare il prodotto accanto a fonti di calore (ad esempio caloriferi, fornelli, ecc.), sotto la luce diretta del sole o all'interno di un'automobile esposta al sole in presenza di temperature esterne elevate. Il prodotto non deve essere collocato in ambienti con temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- Si consiglia di non utilizzare il telefono in aereo. Spegnerlo prima di salire a bordo. Disattivare la funzione di allarme in modo che il telefono non possa accendersi automaticamente. L'utilizzo di questo telefono in volo può interferire con le operazioni di bordo e compromettere le comunicazioni wireless. Si potrebbe inoltre incorrere in sanzioni penali.
- Si consiglia di non utilizzare il prodotto nelle stazioni di rifornimento. Gli utenti devono osservare le limitazioni relative all'uso di apparecchiature radio presso depositi di carburante, impianti chimici o in luoghi dove sono in corso operazioni con esplosivo.
- È essenziale che i conducenti di veicoli abbiano sempre un controllo appropriato del proprio mezzo in qualsiasi momento. Non utilizzare il telefono durante la guida; individuare innanzi tutto un luogo sicuro in cui sostare. Non parlare in un microfono a vivavoce se ciò distrae dalla guida. Informarsi scrupolosamente su tutte le limitazioni legate all'uso di telefoni nell'area nella quale si guida e osservarle in ogni momento.
- I segnali di radiofrequenza possono condizionare i sistemi elettronici dei veicoli a motore (ad esempio, i sistemi di iniezione di carburante o air bag) che non sono stati installati correttamente o che non sono adeguatamente schermati. Per ulteriori informazioni, consultare il produttore del veicolo o della relativa apparecchiatura.
- Un volume audio eccessivamente elevato in uscita da auricolari o cuffie può causare perdita dell'udito.
- Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare livelli di volume audio elevati in ascolto per periodi prolungati.



- Non avvicinare la luce LED agli occhi delle persone e non puntarla in direzione dei conducenti

### Informazioni mediche

- Contattare il produttore di eventuali apparecchiature mediche personali, quali pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili, per verificare che risultino adeguatamente schermate da energia in radiofrequenza (RF) esterna.
- Wireless Technology Research (WTR) consiglia una distanza minima di 15,3 cm tra il dispositivo wireless e il dispositivo medico impiantato, quali pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili, per evitare possibili interferenze con il dispositivo medico. Se vi sono ragioni per credere che il telefono interferisca con un pacemaker o altri dispositivi medici, spegnere immediatamente il telefono e contattare il produttore del pacemaker o degli altri dispositivi medici.
- Spegnere il telefono all'interno di ospedali o strutture sanitarie in conformità con le eventuali direttive visibili nell'area. Gli ospedali o le strutture sanitarie potrebbero utilizzare apparecchiature sensibili all'energia RF esterna.

---

### ATTENZIONE

---

### Installazione

- L'adattatore CA viene utilizzato come dispositivo principale di disconnessione. Assicurarsi che la presa CA sia installata vicino al prodotto e sia facilmente accessibile.
- Si consiglia di mantenere un registro scritto dei dati importanti archiviati nel telefono o nella carta SIM, al fine di evitarne la perdita accidentale.

---

### Ambiente operativo

- Non posizionare schede magnetiche o oggetti simili accanto al telefono. I dati magnetici su carte prepagate, carte di credito, schede telefoniche, dischi floppy, ecc. possono venire cancellati.
- Non posizionare sostanze magnetiche accanto al telefono. Un livello di magnetismo elevato può condizionarne il funzionamento.

---

## Importanti istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza il prodotto, è necessario attenersi sempre alle seguenti precauzioni comuni di sicurezza per ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali:

1. Non utilizzare questo prodotto vicino ad acqua. Evitare ad esempio aree in prossimità di vasche da bagno, lavabi, lavandini, catini o piscine.
2. Evitare di utilizzare il telefono sotto carica durante un temporale. Esiste un rischio, seppur remoto, di folgorazione da fulmini.
3. Non utilizzare il telefono per segnalare una fuga di gas, nel caso ci si trovi nello stesso ambiente o nelle vicinanze della perdita.
4. Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione e la batteria indicati in questo manuale. Non smaltire la batteria nel fuoco poiché potrebbe esplodere. Per eventuali istruzioni di smaltimento particolari, verificare le normative locali.
5. Non colorare o applicare adesivi spessi al telefono. Ciò potrebbe comprometterne il funzionamento corretto.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

# Per risultati ottimali

---

## Ambiente

- Evitare di esporre il prodotto a fumo eccessivo, polvere, umidità, temperature elevate e vibrazioni.
- Per evitare danni, caricare la batteria solo in ambienti con temperature comprese tra 5 °C e 35 °C.

## Manutenzione ordinaria

- **Strofinare la superficie esterna del prodotto e/o i contatti di ricarica con un panno morbido e asciutto.**
- Non utilizzare benzine, solventi o polveri abrasive.

# Altre informazioni

---

## Avviso per lo smaltimento, il trasferimento o la restituzione del prodotto

- Questo prodotto e la carta SIM possono conservare in memoria le informazioni private/riservate dell'utente. A salvaguardia della propria privacy, si consiglia di cancellare dalla memoria informazioni personali quali i contatti archiviati nell'elenco contatti, i registri chiamate e i messaggi SMS/MMS, prima di smaltire, trasferire o restituire il prodotto.

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli (①, ②) riportati sui prodotti, sulla confezione e/o sulla documentazione di accompagnamento indicano che i prodotti elettrici ed elettronici usati e le batterie non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclo adeguati di prodotti e batterie vecchi, portarli presso gli appositi punti di raccolta in conformità con la legislazione vigente nel paese d'uso.

Smaltendoli correttamente, si contribuirà a risparmiare risorse preziose e a prevenire eventuali effetti potenzialmente negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclo, contattare l'amministrazione comunale locale.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

## Per utenti commerciali nell'Unione europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante o il fornitore per maggiori informazioni.

## Informazioni importanti

---

### Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti in paesi terzi

Questi simboli (①, ②) sono validi solo all'interno dell'Unione europea. Se si desidera smaltire questi prodotti, contattare le autorità locali o il rivenditore ed informarsi sulle modalità per un corretto smaltimento.

### Nota per il simbolo delle batterie

Questo simbolo (②) può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla direttiva per il prodotto chimico in questione.

### Nota sulla procedura di rimozione delle batterie

Rimuovere il coperchio del telefono (①), e sollevare la batteria (②), quindi toglierla (③).



### Marchi

- Il logo microSDHC è un marchio di SD-3C, LLC.
- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di Panasonic Corporation è concesso su licenza.
- Tutti gli altri marchi citati appartengono ai rispettivi proprietari.

### Attenzione

- Il telefono supporta schede di memoria microSD e microSDHC. Nel presente documento si utilizza in modo generico il termine "scheda microSD" per una qualsiasi delle schede supportate.

### Informazioni sulla progettazione ecocompatibile

Informazioni sulla progettazione ecocompatibile secondo quanto previsto dal regolamento (CE) n. 1275/2008 dell'Unione europea modificato dal regolamento (UE) n. 801/2013.

"ErP Free Web Product Information" Ulteriori informazioni di prodotto sono disponibili alla seguente pagina: <https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents>

Il consumo energetico in condizioni di standby in rete e le relative direttive sono indicati nel sito web summenzionato.

---

## SAR

Questo modello soddisfa le linee guida internazionali e i requisiti UE relativi all'esposizione alle onde radio. Il dispositivo wireless è un trasmettitore/ricevitore radio. È studiato per non superare i limiti di esposizione alle onde radio previsti dalle linee guida internazionali. Tali linee guida sono state sviluppate dall'organismo scientifico indipendente ICNIRP e includono i margini di sicurezza studiati per garantire la protezione di tutte le persone, a prescindere da età e salute.

## Informazioni importanti

Le linee guida costituiscono inoltre le basi delle normative e degli standard internazionali sull'esposizione alle radiofrequenze.

Nelle linee guida viene utilizzata un'unità di misura denominata SAR (Specific Absorption Rate, Tasso di assorbimento specifico). Il limite SAR per i dispositivi wireless è pari a 2 W/kg.

Il valore SAR più alto per questo dispositivo testato all'orecchio è di: 0,216 W/kg. Il valore SAR più alto per questo dispositivo testato sul corpo è di: 1,767 W/kg<sup>1</sup>

Poiché il valore SAR viene misurato utilizzando la massima potenza di trasmissione, il valore SAR reale di questo apparecchio durante il funzionamento è generalmente inferiore a quanto sopra indicato. Ciò è dovuto alle modifiche automatiche a livello di potenza del dispositivo per garantire che venga utilizzato soltanto il livello minimo richiesto per la comunicazione in rete.

ICNIRP (<http://www.icnirp.org>)

<sup>1</sup> Il dispositivo è stato sottoposto a test di funzionamento standard a contatto con il corpo ("body-worm") con la parte posteriore ad una distanza di 0,5 cm dal corpo.

## Specifiche

### • Standard:

Dual band GSM 900/1800 MHz  
Bluetooth versione 3.0, classe 2  
USB versione 1.1

### • Display:

TFT a colori da 2,4 pollici (QVGA: 240 x 320 pixel)

### • Fotocamera:

0,08 MP

### • Gamma frequenza:

GSM 900 880–915 MHz  
925–960 MHz  
GSM 1800 1 710–1 785 MHz  
1 805–1 880 MHz  
Bluetooth: 2,402–2,48 GHz

### • Potenza trasmissione RF:

GSM 900: 2 W (max.),  
GSM 1800: 1 W (max.)  
Bluetooth: 2,5 mW (max.)

### • Alimentazione elettrica:

100–240 V CA, 50/60 Hz

### • Consumo elettrico (durante la ricarica):

Standby: circa 0,3 W  
Massimo: circa 4,0 W

### • Condizioni di funzionamento/ricarica:

Funzionamento: 0 °C – 40 °C, 20% – 80%  
umidità relativa (secco)  
Ricarica: 5 °C – 35 °C

### • Batteria:

Li-Ion 3,7 V/1.000 mAh

### • Prestazioni batteria (in dotazione):

Conversazione: circa 5,0 ore<sup>1</sup>  
Standby: circa 600 ore<sup>1, 2</sup>

### • Antenna:

Interna

### • Tipo carta SIM:

1,8 V/3 V

### • Tipo di scheda di memoria:

microSD, microSDHC fino a 32 GB  
(non in dotazione)

<sup>1</sup> La durata del funzionamento dipende dall'ambiente d'uso, dalle condizioni e dal periodo di utilizzo della batteria. I valori sono stati calcolati in base a GSMA TS.09.

<sup>2</sup> L'indicatore di chiamata in ingresso e l'indicatore di ricezione dei messaggi lampeggiano in presenza di chiamate perse e di nuovi messaggi ricevuti. La durata in standby si riduce se si lascia lampeggiare l'indicatore.

### Appeler un correspondant

- 1 Immettere il numero di telefono (massimo 40 cifre).
- 2 Premere  per la composizione.

#### Nota:

- Per passare al vivavoce:  
 ⇨ ▼/▲: "Vivavoce On" ⇨ .
- Per effettuare una chiamata internazionale, tenere premuto **0 ±** finché non viene visualizzato "+" (il prefisso internazionale).
- Per inserire una pausa (3 secondi per pausa), tenere premuto **\***  finché non viene visualizzato "p".

---

### Composizione di una chiamata utilizzando il registro chiamate

- 1 Premere  per visualizzare l'elenco del registro chiamate recenti in modalità standby.
- 2 ▼/▲: Selezionare l'interlocutore desiderato. ⇨ 

---

### Esecuzione di una chiama

Per memorizzare un contatto, vedere pagina 36.

- 1 Premere ▼ in modalità standby.
- 2 ▼/▲: Selezionare il contatto desiderato. ⇨ 

#### Nota:

- Per cambiare la lingua di ricerca:  
#  ⇨ ▼/▲: Selezionare la lingua desiderata. ⇨ 
- Premere ripetutamente un tasto di composizione (da **[0]** a **[9]**) per visualizzare il contatto corrispondente al tasto in questione.

### Tätigen eines Anrufes mit einer Zielwahltaste Composizione di una chiamata utilizzando un tasto One-touch

Per assegnare un contatto a un tasto di composizione One-touch, vedere pagina 30.

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione One-touch desiderato (da **[I]** a **[III]**).

---

### Esecuzione di una chiamata tramite un tasto di composizione rapida

Per assegnare un contatto a un tasto di composizione rapida, vedere pagina 30.

- 1 Tenere premuto il tasto di composizione rapida desiderato (da **[2]** a **[9]**). ⇨ 

---

### Opzioni di chiamata

Premendo :

- |  |              |
|--|--------------|
| - “Attesa”/“Recuperata”                | - “Rubrica”  |
| - “Equalizzatore”                      | - “Registro” |
| - “Silenzioso On”/<br>“Silenzioso Off” | - “Messaggi” |
| - “Vivavoce On”/<br>“Vivavoce Off”     |              |

---

### Terminare la chiamata

- 1 Premere  per terminare la chiamata.

### Risposta alle chiamate

Quando si riceve una chiamata, l'indicatore di chiamata in ingresso lampeggia rapidamente (pagina 11).

1 Premere  per rispondere.

**Nota:**

- Per rispondere a una chiamata aprendo il telefono, vedere pagina 51.
- Per rifiutare la chiamata, premere .

---

### Chiamate senza risposta

Sul display verrà visualizzato “**Chiamata persa**” e il numero di chiamate non risposte. È possibile visualizzare l'elenco delle chiamate perse premendo  quando viene visualizzato.

---

### Registro chiamate

Le chiamate in entrata, in uscita e senza risposta vengono archiviate nel registro delle chiamate (massimo 10 chiamate per numero).

**Nota:**

- “**Numero sconosc.**”:  
Non è stato possibile ricevere le informazioni sul chiamante.
- “**Trattenuta**”:  
Il chiamante richiede di non inviare il numero di telefono.

### Opzioni dei registri chiamate

- Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒  ⇒ ▼/▲: Selezionare un elenco del registro chiamate. ⇒  ⇒ ▼/▲: Selezionare un registro.
- ⇒  ⇒ :
- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| - “Imp. Chiamate” | - “Agg. a rubrica” |
| - “Invia SMS”     | - “Usa numero”     |
| - “Invia MMS”     | - “Elimina”        |
- 

### Servizio segreteria

Per ulteriori informazioni, contattare l'operatore di rete/fornitore del servizio.

Occorre prima verificare che sia archiviato il numero di accesso alla segreteria telefonica corretto.

---

### Archiviazione del numero di accesso alla segreteria telefonica

- 1 Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒ 
  - 2 ▼/▲: “Impostazioni” ⇒ 
  - 3 ▼/▲: “SMS” ⇒ 
  - 4 ▼/▲: “Casella vocale” ⇒ 
  - 5 ▼/▲: “Modifica” ⇒ 
  - 6 Immettere il numero di accesso alla segreteria. ⇒ 
- 

### Ascolto dei messaggi nella segreteria telefonica

- 1 Tenere premuto **1**<sup>∞</sup> in modalità standby.

### Immissione di testo

A ciascun tasto di composizione sono assegnati più caratteri. I caratteri assegnati per ciascun tasto vengono visualizzati quando si preme il tasto.

- Premere / per spostare il cursore a destra o a sinistra.
- Tenere premuto / per spostare il cursore in alto o in basso.
- Premere  per cancellare il carattere o il numero a sinistra del cursore.
- Per inserire uno spazio, premere **0**  o selezionare “ ” nell’elenco dei simboli.
- Premere  (A→a) per commutare tra lettere maiuscole e minuscole. Per esempio, minuscole (abc/αβγ), automatico (Abc/Αβγ), maiuscole (ABC/ΑΒΓ) e numeri (123).
- Per selezionare un simbolo:  
#  ⇒ /: Selezionare il simbolo desiderato. ⇒ 
- Per cambiare la lingua di immissione:  
 ⇒ /: “Lingua” ⇒  ⇒ /: Selezionare la lingua di immissione desiderata. ⇒ 

---

### Messaggi

- SMS (Short Message Service: servizio messaggi):  
Consente di inviare e ricevere messaggi di testo.
- MMS (Multimedia Messaging Service: servizio messaggistica multimediale):  
Se è stato sottoscritto un servizio di rete che lo supporta, è anche possibile inviare e ricevere messaggi contenenti immagini, audio o elenchi di contatti.

#### Nota:

- Per ulteriori informazioni sulla disponibilità di questi servizi, contattare l’operatore di rete/il fornitore di servizi.

### Creazione e invio di un messaggio SMS

- 1 Premere **▲**.  $\Rightarrow$  **▼/▲**: Selezionare .  $\Rightarrow$  
- 2 **▼/▲**: “Crea messaggio”  $\Rightarrow$  
- 3 **▼/▲**: “SMS”  $\Rightarrow$  
- 4 Immettere un messaggio (pagina 23).  $\Rightarrow$  
- 5 **▼/▲**: “Invia a”  $\Rightarrow$  
- 6 Immettere il numero di telefono.

Manual-mente	<b>▼/▲</b> : “Immiss. manuale” $\Rightarrow$  $\Rightarrow$ Immettere un numero di telefono di destinazione. $\Rightarrow$ 
Elenco dei contatti	<b>▼/▲</b> : “Agg. da elenco” $\Rightarrow$  $\Rightarrow$ <b>▼/▲</b> : Selezionare il contatto desiderato. $\Rightarrow$ 

- 7   $\Rightarrow$  **▼/▲**: “Invia”  $\Rightarrow$  

#### Nota:

- Se il messaggio SMS contiene più di 160 caratteri (70 caratteri, a seconda del tipo di carattere), viene considerato un messaggio lungo. È possibile inviare o ricevere un messaggio lungo fino a 1224 o 536 caratteri a seconda del

tipo di carattere. L'operatore di rete/fornitore del servizio potrebbe gestire i messaggi lunghi in modo diverso rispetto agli altri messaggi SMS. Per ulteriori informazioni, contattare l'operatore di rete/fornitore del servizio.

- Non risulta possibile inviare o ricevere messaggi SMS che contengono immagini, audio o un elenco di contatti.

---

### Creazione e invio di un messaggio MMS

- 1 Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒ 
- 2 ▼/▲: "Crea messaggio" ⇒ 
- 3 ▼/▲: "MMS" ⇒ 
- 4 Immettere un messaggio (pagina 23). ⇒ 

Per aggiungere un file di immagine	<ol style="list-style-type: none"><li>1 ▼/▲: "Allega immagine" ⇒ </li><li>2 "La mia foto"</li></ol>
Per aggiungere un file audio	<ol style="list-style-type: none"><li>1 ▼/▲: "Aggiungi suono" ⇒ </li><li>2 "Il mio file audio"</li></ol>
Per aggiungere un file come allegato	<ol style="list-style-type: none"><li>1 ▼/▲: "Avanzate" ⇒ </li><li>2 ▼/▲: "Inserisci allegato"</li></ol>

## Operazioni di base

---

- 5 ⇨ /▲: Selezionare la posizione di memoria desiderata (directory principale). ⇨
- 6 /▲: Selezionare la cartella e/o i file desiderati. ⇨
- 7 ⇨ /▲: “Aggiungi oggetto” ⇨ ⇨  
Immettere un oggetto (pagina 23). ⇨
- 8 /▲: “Salva” ⇨
- 9 ⇨ /▲: Selezionare “Anteprima MMS” per verificare il contenuto. ⇨ ⇨ Terminata la verifica, premere .
- 10 ⇨ /▲: “Invia a” ⇨
- 11 Immettere il numero di telefono.

Manualmente	/▲: “Immiss. manuale” ⇨  ⇨ Immettere il numero di telefono di destinazione oppure l'indirizzo e-mail. ⇨
Elenco dei contatti	/▲: “Agg. da elenco” ⇨  ⇨ /▲: Selezionare il contatto desiderato. ⇨

- 12 Se necessario, selezionare il destinatario desiderato per modificarne l'attributo in Cc o Ccn.  
/▲: Selezionare il destinatario desiderato per modificarne l'attributo. ⇨ ⇨ /▲: Selezionare “Passa a CC” o “Passa a Bcc”. ⇨
- 13 ⇨ /▲: “Invia” ⇨

### Nota:

- Premere ripetutamente ▼ o ▲ per visualizzare l'intero messaggio e l'allegato nell'anteprima.

### Risposta a un messaggio

- 1 Premere ▲. ⇨ ▽/▲: Selezionare . ⇨ 
- 2 ▽/▲: “Ricevuti” ⇨ 
- 3 ▽/▲: Selezionare un messaggio. ⇨ 

---

### Risposta a un messaggio

- 1 Mentre si legge un messaggio, premere .
- 2 ▽/▲: Selezionare “Rispondi tramite SMS” o “Rispondi tramite MMS”. ⇨ 
- 3 Per rispondere a un messaggio.

Tramite SMS	Continuare dal passaggio 4 in “Creazione e invio di un messaggio SMS”, pagina 24.
Tramite MMS	Continuare dal passaggio 4 in “Creazione e invio di un messaggio MMS”, pagina 25.

### Opzioni dei messaggi

Premere ▲. ⇨ ▼/▲: Selezionare . ⇨  ⇨ ▼/▲:

Selezionare la casella desiderata. ⇨  ⇨ ▼/▲:

Selezionare un messaggio. ⇨  ⇨ :

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- “Rispondi tramite SMS”</li><li>- “Rispondi tramite MMS”</li><li>- “Mittente chiam.”</li><li>- “Cambia messag.”</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- “Inoltra messag.”</li><li>- “Agg. a rubrica”</li><li>- “Elimina”</li><li>- “Estrai numero”</li><li>- “Reinvia”</li></ul> |
|--|--|

- Se si seleziona un messaggio MMS, sono inoltre disponibili le opzioni seguenti.

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- “Visualizza”</li><li>- “Rispondi a tutti”</li><li>- “Annulla Invio”</li><li>- “Salva oggetti”</li><li>- “Sposta su tel”/<br/>“Sposta su SD card”</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- “Copia su tel.”/<br/>“Copia su SD card”</li><li>- “Stato messaggio”</li><li>- “Dettagli”</li></ul> |
|--|--|

---

## Rubrica

È possibile archiviare i contatti nel telefono (massimo 200 contatti) o nella scheda SIM.

È possibile personalizzare il tono della suoneria e l'immagine assegnati a ogni contatto.

### Creazione di contatti

- 1 Premere ⇒ : Selezionare ⇒
- 2 : “Nuovo contatto” ⇒
- 3 : “Nome” ⇒
- 4 Immettere il nome dell'interlocutore (pagina 23). ⇒
- 5 : “Salva” ⇒
- 6 : “N. Telefono 1” ⇒
- 7 Immettere il numero di telefono dell'interlocutore. ⇒
- 8 : Se necessario, selezionare un'icona. ⇒
- 9 Per personalizzare il tono della suoneria e l'immagine assegnati.

Tono suoneria	<ol style="list-style-type: none"><li>1 : “Generale” ⇒ </li><li>2 : Selezionare il tono della suoneria desiderato. ⇒ </li></ol>
Assegnazione immagine	<ol style="list-style-type: none"><li>1 : “Foto contatto” ⇒ </li><li>2 : Selezionare la posizione di memoria desiderata (directory principale). ⇒ </li><li>3 : Selezionare la cartella e/o i file desiderati. ⇒ </li></ol>

10 Premere per confermare l'impostazione.

11 : “Salva” ⇒

#### Nota:

- Se si desidera utilizzare uno dei propri file audio personali come tono della suoneria del contatto, continuare dal passaggio 5 in “Uso di un proprio file audio personale”, pagina 12.

### Assegnazione di un contatto a un tasto di composizione One-touch

- 1 Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒ 
- 2 ▼/▲: "Nr. Preimpostati" ⇒ 
- 3 ▼/▲: Selezionare il numero del tasto di composizione One-touch desiderato. ⇒ 
- 4 ▼/▲: "Agg. da elenco" ⇒ 
- 5 ▼/▲: Selezionare il contatto desiderato. ⇒ 

---

### Assegnazione di un contatto a un tasto di composizione rapida

- 1 Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒ 
- 2 ▼/▲: "Nr. Rapidi" ⇒ 
- 3 ▼/▲: Selezionare il numero del tasto di composizione desiderato. ⇒ 
- 4 ▼/▲: "Agg. da elenco" ⇒ 
- 5 ▼/▲: Selezionare il contatto desiderato. ⇒ 

---

### Opzioni dell'elenco dei contatti

Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒  ⇒ ▼/▲: "Contatti" ⇒  ⇒ ▼/▲: Selezionare un contatto. ⇒ :

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| - "Imp. Chiamate"  | - "Modifica"        |
| - "Dettagli"       | - "Crea messaggio"  |
| - "Usa numero"     | - "Copia"           |
| - "Nuovo contatto" | - "Elimina"         |
| - "Invia vCard"    | - "Ricerca lettera" |

### Allarme

- 1 Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒ 
- 2 ▼/▲: "Allarme" ⇒ 
- 3 ▼/▲: Selezionare un allarme. ⇒ 
- 4 ▼/▲: "Impostazioni" ⇒ 
- 5 Impostare l'ora desiderata. ⇒ 
- 6 ▼/▲: Selezionare l'opzione di allarme desiderata.

Una volta	L'allarme suonerà una volta all'ora impostata. 1 
Settimanale	L'allarme suonerà settimanalmente agli orari impostati. 1  ⇒ ▼/▲: Selezionare il giorno desiderato della settimana. ⇒  2 ▼/▲: "Salva" ⇒ 

- 7 Se necessario, immettere/modificare un promemoria testuale (pagina 23). ⇒ 
- 8 ▼/▲: "Salva" ⇒ 
- 9 ▼/▲: Selezionare il tono di allarme desiderato. ⇒ 

#### Nota:

- È possibile programmare un totale di 5 orari per l'allarme.
- L'allarme squillerà per 30 secondi all'ora specificata.
- Quando squilla l'allarme, viene visualizzato un promemoria testuale.
- Premere  per interrompere definitivamente l'allarme.

## Operazioni di base

---

- Premere  per arrestare lo squillo mantenendo la funzione di ripetizione attivata.
- La funzione di ripetizione farà sì che venga ripetuto 3 volte a intervalli di 5 minuti.
- Il telefono si accenderà automaticamente e l'allarme suonerà anche se spento.
- Il telefono vibra quando è attivata la modalità silenzioso.

---

## Modalità notturna

Questa funzione consente di interrompere lo squillo del telefono quando non si desidera essere disturbati.

- 1 Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒ 
- 2 ▼/▲: "Impost. Tel." ⇒ 
- 3 ▼/▲: "ImpostOrologio" ⇒ 
- 4 ▼/▲: "Modo notturno" ⇒ 
- 5 ▼/▲: "Acceso" ⇒ 
- 6 Immettere l'ora di inizio desiderata. ⇒ 
- 7 Immettere l'ora in cui si desidera terminare la funzione. ⇒ 
- 8 ▼/▲: Selezionare il ritardo di squillo desiderato. ⇒ 

Nota:

- Se si seleziona "No squillo", il telefono non squilla mai durante la modalità notturna.
- Se si imposta il ritardo di squillo, il telefono inizia a squillare una volta trascorso il lasso di tempo specificato.
- Se impostato, l'allarme suona anche se la modalità notturna è attivata.

## Calendario/Programmazione

### Creazione di una nuova voce programmata

- 1 Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒ 
- 2 ▼/▲: "Calendario" ⇒ 
- 3 ▼/▲: Selezionare la data desiderata.

Per specificare la data	1	 ⇒ ▼/▲: "vai alla data" ⇒ 
	2	Immettere la data, il mese e l'anno desiderati. ⇒ 

- 4  ⇒ ▼/▲: "Programmato" ⇒ 
- 5  ⇒ ▼/▲: "Crea" ⇒ 
- 6 Modificare la data, se necessario. ⇒ 
- 7 Impostare l'ora desiderata. ⇒ 
- 8 Immettere un promemoria testuale (pagina 23). ⇒ 
- 9 ▼/▲: "Salva" ⇒ 
- 10 ▼/▲: "Acceso" ⇒ 
- 11 ▼/▲: Selezionare il tono di allarme desiderato. ⇒ 
- 12 

#### Nota:

- È possibile memorizzare fino a 100 voci programmate (massimo 10 voci al giorno).
- Se si imposta un allarme programmato, all'ora stabilita squillerà un allarme per 30 secondi e verrà visualizzato un promemoria testuale.
- Premere  per interrompere definitivamente l'allarme.

## Operazioni di base

---

- Premere  per arrestare lo squillo mantenendo la funzione di ripetizione attivata.
- Il telefono si accenderà automaticamente e l'allarme suonerà anche se spento.

---

### Visualizzazione/modifica/cancellazione di una voce programmata

- 1 Premere .  $\Rightarrow$  : Selezionare .  $\Rightarrow$  
- 2 : "Calendario"  $\Rightarrow$  
- 3 : Selezionare la data desiderata.
- 4   $\Rightarrow$  : "Programmato"  $\Rightarrow$  
- 5 : Selezionare la voce programmata desiderata.  $\Rightarrow$  
- 6 Selezionare la funzione desiderata.

Dettagli	 : "Dettagli" $\Rightarrow$ 
Modifica	 : "Modifica" $\Rightarrow$  $\Rightarrow$ Continuare dal passaggio 6 in "Creazione di una nuova voce programmata", pagina 33.
Elimina	 : "Elimina" $\Rightarrow$  $\Rightarrow$  : "Si" $\Rightarrow$ 

---

### Cancellazione di tutte le voci programmate

- 1 Premere .  $\Rightarrow$  : Selezionare .  $\Rightarrow$  
- 2 : "Calendario"  $\Rightarrow$  
- 3   $\Rightarrow$  : "Cancella Tutto"  $\Rightarrow$  
- 4 : Selezionare "Tutto fino a Oggi" o "Tutti contatti".  $\Rightarrow$  
- 5 : "Si"  $\Rightarrow$  

## Registrazione vocale

---

### Registrazione di promemoria vocali/suoni

- 1 Premere ▲. ⇒ ▽/▲: Selezionare . ⇒ 
- 2 ▽/▲: “Registratore” ⇒ 
- 3 ▽/▲: “Registra” ⇒ 
- 4 Premere  per terminare la registrazione.

#### Nota:

- È possibile registrare un massimo di 20 file audio.
- I file registrati vengono salvati nella cartella “Audio” del telefono.

---

### Ascolto di promemoria vocali/suoni registrati

- 1 Premere ▲. ⇒ ▽/▲: Selezionare . ⇒ 
- 2 ▽/▲: “Registratore” ⇒ 
- 3 ▽/▲: “Elenco” ⇒ 
- 4 ▽/▲: Selezionare la voce desiderata dall'elenco.
- 5  ⇒ ▽/▲: “Play” ⇒ 

---

### Cancellazione di un promemoria vocale/ suono

- 1 Premere ▲. ⇒ ▽/▲: Selezionare . ⇒ 
- 2 ▽/▲: “Registratore” ⇒ 
- 3 ▽/▲: “Elenco” ⇒ 
- 4 ▽/▲: Selezionare la voce desiderata dall'elenco.
- 5  ⇒ ▽/▲: Selezionare “Elimina” o “Elimina tutto”. ⇒ 
- 6 ▽/▲: “si” ⇒ 

### Appel prioritaire

Questa funzione consente di richiedere l'assistenza di una persona registrata mediante l'invio di un messaggio SMS e una chiamata, utilizzando il pulsante ⇨👤 (sul retro del telefono).

**Nota:**

- Consente di archiviare i numeri di telefono (massimo 5 numeri) nell'elenco nell'ordine di priorità desiderato.
- Il pulsante ⇨👤 può essere attivato anche quando il telefono è chiuso.
- Se si desidera disattivare il segnale acustico, vedere pagina 50.

---

### Procedura per una chiamata prioritaria

- 1 Tenere premuto ⇨👤 per 3 secondi, o premerlo 3 volte in modalità standby.
- 2 Il telefono invia il messaggio SMS archiviato (pagina 38).
- 3 Il telefono chiama la 1<sup>a</sup> persona presente nell'elenco. Il vivavoce è attivato.

Si risponde alla chiamata	<ul style="list-style-type: none"><li>● È possibile iniziare la conversazione.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>– L'interlocutore è occupato</li><li>– Rifiuta la chiamata</li><li>– Non risponde entro 20 secondi</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Il telefono chiamerà automaticamente la persona successiva.</li><li>● Il telefono continua a inviare messaggi SMS e a comporre in sequenza i numeri presenti nell'elenco, fino a un massimo di 2 volte.</li></ul>

**Importante:**

- **Se ha risposto la segreteria telefonica:**

## Operazioni di base

---

Completata la registrazione del messaggio, il telefono chiamerà automaticamente la persona successiva.

### Nota:

- È possibile interrompere la sequenza di chiamata prioritaria premendo  durante la composizione.

---

## Archiviazione di un numero di chiamata prioritaria

- 1 Premere .  $\Rightarrow$  /: Selezionare .  $\Rightarrow$  
- 2 /: "Impost. chiamata"  $\Rightarrow$  
- 3 /: "Chiam. prioritarie"  $\Rightarrow$  
- 4 /: "Numeri chiamata"  $\Rightarrow$  
- 5 /: Per selezionare la posizione desiderata nell'elenco dei numeri da chiamare.  $\Rightarrow$  
- 6 Immettere il numero da chiamare.

Manualmente	<ol style="list-style-type: none"><li>1 /: "Immiss. manuale" <math>\Rightarrow</math> </li><li>2 Immettere il nome dell'interlocutore (pagina 23). <math>\Rightarrow</math> </li><li>3 /: "Salva" <math>\Rightarrow</math> </li><li>4 Immettere il numero di telefono dell'interlocutore. <math>\Rightarrow</math> </li></ol>
Elenco dei contatti	 /  : "Agg. da elenco" $\Rightarrow$  $\Rightarrow$  /  : Selezionare il contatto desiderato. $\Rightarrow$ 

### Nota:

- Si sconsiglia di archiviare i numeri di enti pubblici, quali polizia, protezione civile o vigili del fuoco.

### Archiviazione di un messaggio SMS

- 1 Premere ▲. ⇨ ▼/▲: Selezionare ⇨ ⇨ ⇨
- 2 ▼/▲: "Impost. chiamata" ⇨ ⇨
- 3 ▼/▲: "Chiam. prioritarie" ⇨ ⇨
- 4 ▼/▲: "Messaggi" ⇨ ⇨
- 5 Immettere un messaggio (pagina 23). ⇨ ⇨
- 6 ▼/▲: "Salva" ⇨ ⇨

#### Nota:

- Assicurarsi di archiviare il numero del centro servizi SMS (pagina 46).

---

### Funzioni di chiamata del servizio di rete

Per ulteriori informazioni sulla disponibilità dei servizi nella propria area, contattare l'operatore di rete/fornitore del servizio.

---

#### Attesa

- 1 Premere ⇨ durante la conversazione.
- 2 ▼/▲: "Attesa" ⇨ ⇨
- 3 Per annullare l'attesa, premere ⇨. ⇨ ▼/▲: "Recuperata" ⇨ ⇨

---

#### Avviso di chiamata

- 1 Per rispondere alla 2<sup>a</sup> chiamata, premere ⇨.

#### Nota:

- Se si desidera ricevere una 2<sup>a</sup> chiamata e visualizzare le informazioni del 2<sup>o</sup> chiamante, attivare la funzione di avviso di chiamata (pagina 51).

## Operazioni di base

---

- La 1<sup>a</sup> chiamata viene disconnessa se si preme  durante la ricezione di una 2<sup>a</sup> chiamata.
  - È possibile passare da una chiamata all'altra premendo .  
⇒ : "Scambio in corso" ⇒ 
- 

## Chiamata in conferenza

- 1 Collegare la 2<sup>a</sup> chiamata.
- 2  ⇒ : "Unisci" ⇒ 
- 3 Selezionare la funzione desiderata.

Per dividere una chiamata	<b>1</b>  : Selezionare l'interlocutore desiderato. ⇒  <b>2</b>  : "Separa" ⇒ 
Per terminare una chiamata	 : Selezionare l'interlocutore desiderato. ⇒ 
Per terminare una conferenza	 ⇒  : "Esci conf." ⇒ 

## Impostazioni di protezione

---

### Codice PIN

Il codice PIN1/PIN2 protegge la scheda SIM da un uso non autorizzato.

- 1 Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare  ⇒ 
- 2 ▼/▲: “Protezione” ⇒ 
- 3 ▼/▲: “Richiesta PIN1” ⇒ 
- 4 ▼/▲: Selezionare l'impostazione desiderata. ⇒ 
- 5 Immettere il codice PIN1 corrente (da 4 a 8 cifre). ⇒ 

#### Importante:

- Quando viene attivata la richiesta del codice PIN1, occorre immettere il codice PIN1 ad ogni accensione del telefono.
- Se si immette un codice PIN1/PIN2 errato per 3 volte, la scheda SIM viene bloccata. Immettere il codice PUK1 a 8 cifre per il PIN1 o il codice PUK2 a 8 cifre per il PIN2 al fine di sbloccare il codice PIN.
- Se si immette il codice PUK1/PUK2 errato per 10 volte, contattare l'operatore di rete/fornitore del servizio per ulteriori informazioni.
- Entrambi i codici PIN/PUK vengono emessi dall'operatore di rete/fornitore del servizio.

#### Nota:

- La richiesta del codice PIN1 non può essere impostata su “Spento” con alcuni tipi di scheda SIM.
- Se si desidera cambiare il codice PIN, vedere pagina 55.

### Codice telefono

Il codice protegge il telefono dall'uso non autorizzato.

- 1 Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare  ⇒ 
- 2 ▼/▲: "Protezione" ⇒ 
- 3 ▼/▲: "Codice telefono" ⇒ 
- 4 ▼/▲: Selezionare l'impostazione desiderata. ⇒ 
- 5 Immettere il codice telefono a 4 cifre corrente (codice predefinito: "0000"). ⇒ 

#### Importante:

- Quando la richiesta del codice telefono è attivata, occorre immettere il codice telefono ad ogni accensione del telefono.
- Se si immette un codice telefono errato per 3 volte, il telefono si spegne automaticamente. In caso il codice telefono sia stato dimenticato, contattare un centro assistenza autorizzato.

#### Nota:

- Se si desidera cambiare il codice telefono, vedere pagina 55.

---

## Fotocamera

---

### Scatto di una foto

- Si consiglia di utilizzare una scheda microSD.

- 1 Premere  in modalità standby.

### 2 Premere per scattare la foto.

<ul style="list-style-type: none"><li>● Acceso</li><li>● Spento</li></ul>	Premere  per accendere/spengere la torcia (pagina 3).
<ul style="list-style-type: none"><li>● Zoom avanti</li><li>● Zoom indietro</li></ul>	Tenere premuto  o  .
Per regolare l'esposizione (luminosità).	Premere  o  .
Dopo aver scattato la foto sono disponibili per 5 secondi le opzioni seguenti. (Premendo  )	
Invia	 /▲: “Invia”  
Elimina	 /▲: “Elimina”  

#### Nota:

- Il telefono è in grado di acquisire immagini e salvarle nella cartella “Photos” (Foto) all’interno della posizione di memoria selezionata (pagina 52). Per informazioni sulle impostazioni della fotocamera, vedere pagina 62.
- Chiudendo il telefono mentre si utilizza la Fotocamera, la modalità Fotocamera viene terminata e il telefono torna in modalità standby.
- Se la lente della fotocamera si sporcasse, le immagini potrebbero risultare sfuocate. In tal caso, pulire la lente con un panno morbido e asciutto.

### Opzioni della fotocamera

premendo :

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| - “Visualizza”        | - “Modalità scena”  |
| - “Imposta fotocam”   | - “Imposta Effetto” |
| - “Imposta”           | - “Archiviazione”   |
| - “Bilanciam. Bianco” | - “Ripristina”      |

---

### Visualizzatore immagini

- 1 Premere .  : Selezionare .  
- 2 Premere  o  per selezionare il file desiderato.
- 3   : “Visualizza”  

	Per visualizzare l'immagine successiva
	Per visualizzare l'immagine precedente
	Per ruotare l'immagine in senso orario di 90 gradi.

#### Nota:

- Dopo che l'immagine compare sul display, il numero di file e i tasti funzione disponibili vengono mostrati sul display per 5 secondi. Per visualizzarli di nuovo, premere un tasto di composizione qualsiasi.
- Potrebbe non essere possibile ridimensionare alcune immagini.

## Operazioni di base

---

### Opzioni del visualizzatore immagini

Premere ▲. ⇨ ▼/▲: Selezionare . ⇨  ⇨ ▼/▲:

Selezionare un'immagine. ⇨ :

- |                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| - "Visualizza"    | - "Rinomina"             |
| - "Info immagine" | - "Elimina"              |
| - "Tipo browser"  | - "Elimina Tutti i file" |
| - "Invia"         |                          |

---

## Gestione file

### Apertura di una cartella o di un file nella memoria

- 1 Premere ▲. ⇨ ▼/▲: Selezionare . ⇨ 
- 2 ▼/▲: "Gestione file" ⇨ 
- 3 ▼/▲: Selezionare la posizione di memoria desiderata (directory principale).
- 4  ⇨ ▼/▲: "Apri" ⇨ 
- 5 ▼/▲: Selezionare la cartella o i file desiderati.

---

### Opzioni delle cartelle

- |                    |                |
|--------------------|----------------|
| - "Apri"           | - "Elimina"    |
| - "Nuova cartella" | - "Ordina per" |
| - "Rinomina"       |                |

### Opzioni dei file

- |                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| - "Visualizza"     | - "Elimina"                 |
| - "Info immagine"  | - "Ordina per"              |
| - "Play"           | - "Copia"                   |
| - "Invia"          | - "Sposta"                  |
| - "Utilizza come"  | - "Elimina Tutti i<br>file" |
| - "Nuova cartella" | - "Dettagli"                |
| - "Rinomina"       |                             |

#### Nota:

- Se si visualizzano i file salvati dopo aver eliminato dei file, questi potrebbero non essere ordinati correttamente.

## Elenco menu

Nota:

- Nella tabella che segue, < > indica le impostazioni predefinite.

 Menu "Messaggi"

Premere ▲. ⇨ ▽/▲: Selezionare . ⇨ 

Sotto menu 1	Sotto menu 2	Sottomenu 3	Sottomenu 4	pagina
Crea messaggio	SMS	-	-	24
	MMS	-	-	25
Ricevuti	-	-	-	27
Bozze	-	-	-	-
In uscita	-	-	-	-
Messaggi inviati	-	-	-	-
Elimina tutto	-	-	-	-
Impostazioni	SMS	Centro servizi	-	-
		Periodo validità <sup>*1</sup>	-	-
		Casella vocale	Chiama cas.voc.	22
			Modifica	22

Sotto menu 1	Sotto menu 2	Sottomenu 3	Sottomenu 4	pagina
Impostazioni	SMS	Rapporto stato* <sup>2</sup> <Spento>	-	-
		Via risposta* <sup>3</sup> <Acceso>	-	-
		Stato memoria	-	-
		Supporto	-	-
		Salva inviato <Acceso>	-	-
	MMS	Dati Account* <sup>4</sup>	-	-
		Impostaz standard	Componi - Durata <5> - Creazione MMS <Libero> - Firma automatica <Spento> - Firma	-

Sous-menu 1	Sous-menu 2	Sous-menu 3	Sous-menu 4	page
Réglages	MMS	Réglages usuels	Envoi en cours	-
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rapport d'envoi &lt;Désactivé&gt;</li> <li>- Lire le rapport &lt;Désactivé&gt;</li> <li>- Priorité &lt;Moyen&gt;</li> <li>- Heure de livraison &lt;Immédiat&gt;</li> <li>- Envoyer &amp; enreg. &lt;Activé&gt;</li> </ul>	
			Récupération	-
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réseau domestiq. &lt;Immédiat&gt;</li> <li>- Itinérance &lt;Idem maison&gt;</li> <li>- Filtres                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anonyme &lt;Permettre&gt;</li> <li>- Publicité &lt;Permettre&gt;</li> </ul> </li> <li>- Lire le rapport &lt;Sur demande&gt;</li> <li>- Rapport d'envoi &lt;Activé&gt;</li> </ul>	
Réglages	MMS	Réglages usuels	Stockage	-
			Etat mémoire	-

## Personalizzazione del telefono

- \*1 Per impostare il periodo di tempo durante il quale il centro servizi proverà a inviare nuovamente il messaggio SMS in caso di mancata consegna.
- \*2 Per ricevere i rapporti di stato per verificare l'avvenuta consegna dei messaggi SMS inviati.
- \*3 I messaggi SMS potrebbero venire inviati utilizzando un altro numero di centro servizi quando questa funzione è attivata.
- \*4 Queste impostazioni sono necessarie per utilizzare il servizio MMS per ricevere dati tramite la rete. Configurare queste impostazioni in base alle necessità prima di inviare o ricevere dati MMS.



### Menu "Rubrica"

Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒ 

Sottomenu 1	Sottomenu 2	Sottomenu 3	pagina
Contatti	–	–	29
Nuovo contatto	–	–	29
Nr. Rapidi	–	–	30
Nr. Preimpostati	–	–	30
Nr. Personale	–	–	–
GestoreMemoria	Supporto <Telefono>	–	–
	Stato memoria	–	–
	Copia tutto	–	–
	Elimina tutto	–	–
Rubrica FDN* <sup>1</sup> <Spento> (A seconda della scheda SIM)	–	–	–
Comp. Servizio* <sup>2</sup> (A seconda della scheda SIM)	–	–	–

## Personalizzazione del telefono

---

- \*1 Per attivare o disattivare FDN (Fixed Dialling Number, numero di composizione fissa). Quando questa funzione è attivata, è possibile visualizzare, comporre o inviare messaggi solo per i numeri di telefono memorizzati nell'elenco FDN. È necessario il codice PIN2 ogni volta che si accede alla rubrica FDN.
- \*2 Per accedere a servizi speciali dell'operatore di rete/fornitore del servizio (quali assistenza al cliente, servizi di emergenza, ecc.) se SDN (Service Dialling Number, numero di composizione del servizio) è incluso nella scheda SIM in uso.

---

### Menu "Menu Chiamata"

Premere ▲. ➡ ▼/▲: Selezionare . ➡ 

Sottomenu 1	Sottomenu 2	Sottomenu 3	pagina
Registro	In entrata	-	21
	In uscita	-	
	Chiamate perse	-	
	Elimina tutto	-	-
Impost. chiamata	Chiam. prioritari e	Numeri chiamata	38
		Messaggi	39
		Tono <Acceso>	-

Sottomenu 1	Sottomenu 2	Sottomenu 3	pagina
Impost. chiamata	AttesaChiam	-	39
	InoltroChiam <sup>*1</sup>	-	-
	BloccoChiam <sup>*2</sup>	Blocco uscita	-
		Blocco entrata	-
		Blocco password	-
	Impost. ID <sup>*3</sup> <Impost. Rete>	-	-
	RichiamoAutom <sup>*4</sup> <Spento>	-	-
	Modo risposta	Qualsiasi tasto <Spento>	-
Apri per Parlare <Spento>		-	

\*1 Il trasferimento di chiamata potrebbe non funzionare se è attivato il blocco chiamata.

\*2 Il blocco chiamata potrebbe non funzionare se il trasferimento di chiamata è attivato. Se viene immessa una password di blocco errata per 3 volte, la password non sarà più valida. Contattare l'operatore di rete/fornitore del servizio. La password di blocco viene emessa dall'operatore di rete/fornitore del servizio.

\*3 Quando si imposta questa funzione su "Nascondi ID", potrebbe non essere possibile effettuare chiamate a seconda della rete.

\*4 Quando questa funzione è attivata, il telefono richiama automaticamente per diverse volte in determinati casi (mancata risposta dell'interlocutore, segnale di linea occupata, ecc.). Per interrompere la ricomposizione automatica,

premere .

## Personalizzazione del telefono

 Menu "Fotocamera"

Premere ▲. ⇒ ▽/▲: Selezionare . ⇒  ⇒ 

Sottomenu 1	Sottomenu 2	Sottomenu 3	pagina
Visualizza	-	-	43
Imposta fotocam	Suono Otturatore <Suono 1>	-	43
	EV (valore di esposizione) <EV 0>	-	
	Contrasto <Medio>	-	
	Ritarda <Spento>	-	
Imposta	Dimensioni <Sfondo (240x320)>	-	43
	Qualità <Normale>	-	
Bilanciam. Bianco <Automatico>	-	-	43
Modalità scena <Automatico>	-	-	43
Imposta Effetto <Normale>	-	-	43
Archiviazione <Telefono>	-	-	43
Ripristina	-	-	43

## Personalizzazione del telefono

---



Menu "Visualizza"

Premere ▲. ⇨ ▼/▲: Selezionare  . ⇨  ⇨ ▼/▲:

Selezionare un'immagine. ⇨ 

Sottomenu 1	Sottomenu 2	Sottomenu 3	pagina
Visualizza	-	-	44
Info immagine	-	-	44
Tipo browser <Stile matrice>	-	-	44
Invia	Invia come MMS	-	44
	Via Bluetooth	-	
Utilizza come	Sfondo	-	44
	Foto contatto	-	
Rinomina	-	-	44
Elimina	-	-	44
Elimina Tutti i file	-	-	44

## Personalizzazione del telefono

 Menu "Impostazioni"

Premere ▲. ⇨ ⇩/▲: Selezionare . ⇨ 

Sotto menu 1	Sottomenu 2	Sottomenu 3	pagina
Impost. Tel.	ImpostOrologio	Fuso orario	-
		Data e ora	-
		Imposta formato - Formato data <G/ M/A> - Formato ora <24 ore>	-
		Modo notturno <Spento>	32
		Ora estiva <Spento>	-
		Imp. Display	Luminosità <Livello 3>
		Sfondo* <sup>1</sup> - Sistema <Spento> - Scelto dall'utente	-
		Tema <Nero>	-
		Orologio <Acceso>	-
		Dimens. carattere <Medio>	12
		Lingua <Automatico>* <sup>2</sup>	-

Sotto menu 1	Sottomenu 2	Sottomenu 3	pagina
Imp. Rete	Seleziona rete	-	-
	Modo selezione* <sup>3</sup> <Automatico>	-	-
	Conness GPRS* <sup>4</sup> <Risparmio	-	-
Conessioni* <sup>5</sup>	Dati Account	-	-
Protezione	Richiesta PIN1	-	40
	Cambia PIN1* <sup>6</sup>	-	-
	Cambia PIN2	-	-
	Codice telefono <Spento>	-	41
	Cambia codice tel <0000>	-	-
Canc. Impost az.* <sup>7</sup>	-	-	-

- \*1 Per selezionare un motivo di sfondo preimpostato o per impostare questa funzione su "Spento", selezionare "Sistema". Per selezionare uno dei file di immagine personali come motivo di sfondo, selezionare "Scelto dall'utente".
- \*2 "Automatico" indica che il telefono passa automaticamente alla lingua della scheda SIM inserita, specificata dall'impostazione della lingua della scheda SIM.
- \*3 Consente di impostare il telefono per il roaming automatico di una rete o per la ricerca manuale.  
"Automatico": Il telefono ricerca automaticamente la rete disponibile al momento.  
"Manuale": A seconda delle condizioni della rete, il telefono visualizza l'elenco delle reti attualmente disponibili e consente di selezionare manualmente la rete desiderata.

## **Personalizzazione del telefono**

---

- \*4 È possibile selezionare se impostare sempre una connessione GPRS o solo quando necessario.
- \*5 Queste impostazioni sono necessarie per utilizzare il servizio MMS per ricevere dati tramite la rete. Configurare queste impostazioni in base alle necessità prima di inviare o ricevere dati MMS.
- \*6 Quando si modifica il codice PIN1, assicurarsi che la richiesta del codice PIN1 sia impostata su **“Acceso”**.
- \*7 Tutte le impostazioni, ad eccezione delle voci seguenti, possono essere reimpostate sui valori predefiniti:
  - Tutti i messaggi SMS/MMS, il numero del centro servizi e il periodo di validità
  - Contatti archiviati, Rubrica FDN e Numero personale
  - Tutti i registri chiamate, impostazioni chiamata prioritaria, avviso di chiamata, trasferimento di chiamata e blocco chiamata
  - Fuso orario, data e ora, impostazioni formato, ora legale, richiesta codice PIN1, richiesta codice telefono e codice telefono
  - Tutti i promemoria registrati e le voci programmate archiviate nel calendario/programma
  - Impostazioni di connettività (**“Dati Account”**)
  - Indirizzo MAC Bluetooth

## Personalizzazione del telefono

---

### Menu "Profili"

Premere ▲. ⇨ ▽/▲: Selezionare . ⇨ 

Sottomenu 1	Sottomenu 2	Sottomenu 3	pagina
Generale	Attiva	-	-
	Personalizza	Tipo suoneria <Solo suoneria>	-
		ToniSuon.* <sup>1</sup> <ToniSuon. 1>	-
		Suoneria msg* <sup>1</sup> <ToniSuon. 2>	-
		Vol. suoneria <Massimo>	-
		Toni tasti <Acceso>	-
	Tasti parlanti <Normale>	12	
Reset	-	-	
Silenzioso	-	-	-

\*1 Le melodie preimpostate in questo prodotto sono utilizzate su licenza di  
© 2014 Copyrights Vision Inc.

---

### Menu "Strumenti"

Premere ▲. ⇨ ▽/▲: Selezionare . ⇨ 

Sottomenu 1	Sottomenu 2	Sottomenu 3	pagina
Allarme	-	-	31
Gestione file	-	-	44

Bluetooth	Acceso/Spento <Spento>	-	59	
	Visibilità <Acceso>	-	59	
	Il mio dispositivo	-	59	
	Il mio nome	-	60	
	Avanzate	Percorso audio <Mod. Bluetooth>		60
		Archiviazione <Telefono>		60
Indirizzo MAC			60	
Registratore	Registra	-	35	
	Elenco	-	35	
Calendario	-	-	33	
Modalità Telecoil <Spento>*1	-	-	-	

\*1 Attivare questa funzione quando si attiva la modalità Telecoil per l'apparecchio acustico in uso. Una volta che suddetta funzione è attiva, non è possibile utilizzare l'equalizzatore controllo frequenza (pagina 20).

### Nota:

- Se la scheda SIM include la funzione SAT (SIM Application Toolkit), sul display viene visualizzato il menu supplementare dell'operatore di rete/fornitore del servizio nell'area corrente. La funzione SAT consente alle applicazioni presenti sulla scheda SIM di interagire e funzionare con il telefono. Per ulteriori informazioni, contattare l'operatore di rete/fornitore del servizio.

### Menu "Vol. suoneria"

Premere    : Selezionare     Premere  o   
per selezionare il volume desiderato.  

### Nota:

- Se sono collegate cuffie con cavo, sia queste, sia l'unità suoneranno a livello volume 1 (basso) al fine di proteggere le orecchie quando si riceve una chiamata.

## Uso di una connessione wireless Bluetooth®

**Nota:**

- La tecnologia wireless Bluetooth utilizza onde radio per cui è possibile che alcuni ambienti ne limitino l'uso. Verificare con le autorità locali.
- Rivolgersi ai produttori degli altri dispositivi per stabilirne la compatibilità con questo telefono.
- Questo telefono supporta i seguenti profili Bluetooth: HSP/HFP/OPP
- Se il telefono è connesso sia a cuffie wireless Bluetooth che a cuffie con cavo, le cuffie con cavo acquisiscono la priorità sulle cuffie wireless Bluetooth per il percorso audio.
- La suoneria può variare a seconda delle cuffie wireless Bluetooth utilizzate.

---

### Attivazione/disattivazione di Bluetooth

- 1 Premere ▲. ⇒ ▼/▲: Selezionare . ⇒ 
- 2 ▼/▲: "Bluetooth" ⇒ 
- 3 ▼/▲: "Acceso/Spento" ⇒ 
- 4 ▼/▲: Selezionare l'impostazione desiderata. ⇒ 

**Nota:**

- L'impostazione predefinita è "Spento".

### Funzioni di Bluetooth

Nota:

- Per utilizzare il telefono con un altro dispositivo Bluetooth, occorre prima registrare tra loro il telefono e l'altro dispositivo. Questa operazione è chiamata "pairing".

### Opzioni delle funzioni di Bluetooth

Premere ▲. ⇨ ▼/▲: Selezionare . ⇨  ⇨ ▼/▲:  
"Bluetooth" ⇨ .

"Acceso/Spento"	Attiva/disattiva il Bluetooth.
"Visibilità"	Rende il telefono visibile o invisibile agli altri dispositivi Bluetooth.
"Il mio dispositivo"	Consente di cercare e aggiungere nuovi dispositivi Bluetooth ed elenca i dispositivi dei quali è stato eseguito il pairing.
– "Ricerca nuovo"	Cerca nuovi dispositivi Bluetooth e mostra un elenco dei dispositivi rilevati.
● "Connetti/ Scollega"	Connette o disconnette il dispositivo audio del quale è stato eseguito il pairing.
● "Connessione automat"	Imposta il dispositivo audio connesso come predefinito.
● "Rinomina"	Consente di modificare il nome del dispositivo del quale è stato eseguito il pairing.
● "Annulla associazione"	Annulla il pairing del dispositivo.

## Connessione ad altri dispositivi

● <b>“Elimina tutto”</b>	Elimina tutti i dispositivi dei quali è stato eseguito il pairing.
<b>“Il mio nome”</b>	Consente di modificare il nome del telefono che compare negli altri dispositivi Bluetooth.
<b>“Avanzate”</b>	Consente le seguenti impostazioni.
– <b>“Percorso audio”</b>	Commuta il percorso audio dal telefono al dispositivo audio connesso o viceversa.
– <b>“Archiviazione”</b>	Seleziona la posizione di memoria per salvare i file ricevuti tramite trasferimento dati Bluetooth. (Solo se la destinazione di salvataggio predefinita è impostata su <b>“scheda memoria”</b> .)
– <b>“Indirizzo MAC”</b>	Mostra le informazioni sull'indirizzo MAC Bluetooth del telefono, il quale potrebbe essere necessario quando si esegue il pairing del telefono e di un altro dispositivo Bluetooth.

---

## Ricezione di file da un altro dispositivo

Quando si trasferiscono dati da un altro dispositivo sul telefono, sul display compare un messaggio che richiede di accettarli.

---

### Ricezione della rubrica da un altro dispositivo

- 1 Premere .
- 2   : Selezionare **“Salva sul telefono”** o **“Salva su SIM”**. 
- 3 Verificare i dettagli della vCard e premere .

## Connessione ad altri dispositivi

---

### Ricezione di dati vCard (file VCF) da un altro dispositivo

- 1 Premere .
- 2  ⇒ : “Salva come file” ⇒ .
- 3 : Selezionare la posizione di memoria desiderata (directory principale). ⇒ .
- 4 : “Apri” ⇒ .
- 5 : Selezionare la cartella desiderata. ⇒ .
- 6 : “Seleziona” ⇒ .
- 7 Immettere il nome file (pagina 22). ⇒ .
- 8 : “Salva” ⇒ .

---

### Ricezione di file diversi da vCard (file VCF)

- 1 Premere  per iniziare a ricevere i dati.
- 2 Attendere il messaggio che segnala la corretta ricezione dei dati. ⇒ .
- 3 Viene visualizzata la schermata di gestione file.

#### Nota:

- Il file viene salvato nella cartella “Received” all’interno della posizione di memoria selezionata (pagina 61). (Solo se la destinazione di salvataggio predefinita è impostata su “**scheda memoria**”.)

## **Uso di un collegamento**

- 1** Collegare il telefono al computer con un cavo USB.
- 2** Utilizzando il computer, aprire la cartella desiderata sulla scheda del telefono/di memoria e sul computer.
- 3** Utilizzando il computer, trascinare i file e le cartelle che si desidera copiare.

**Importante:**

- Non scollegare il cavo USB dal telefono e dal computer mentre il trasferimento dei dati è in corso, in caso contrario si rischia di corrompere i dati sul telefono/sulla scheda di memoria.

Completato il trasferimento dei dati, tornare alla schermata di archiviazione di massa USB sul computer e scollegare in modo sicuro il telefono dal computer.

## Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano ancora problemi dopo avere seguito le istruzioni in questa sezione, spegnere il telefono, rimuovere la batteria, quindi riaccenderlo dopo circa 1 minuto.

---

### Messaggio sul display

Messaggio sul display	Causa/soluzione
<b>Errore SIM</b>	Per ulteriori informazioni, contattare l'operatore di rete/fornitore del servizio.
<b>Serviz. limitato</b>	Nel luogo attuale non esiste un servizio di rete. Spostarsi in altro luogo dove la ricezione della rete risulti appropriata. È possibile chiamare solo il numero di emergenza internazionale "112".
<b>Rete assente</b>	Nel luogo attuale non esiste un servizio di rete. Verificare lo stato corrente e spostare il telefono in un luogo in cui la ricezione risulti migliore.
<b>PUK1 bloccato!</b> o <b>PUK2 bloccato!</b>	È stato immesso il codice PUK1/PUK2 errato per 10 volte e pertanto il codice PUK1/PUK2 è stato bloccato. Contattare l'operatore di rete/fornitore del servizio.

## Informazioni utili

Messaggio sul display	Causa/soluzione
Errore caricamento, vedi manuale	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Questo errore significa che il sistema di protezione è entrato in funzione per evitare danni alla batteria.</b> Caricare la batteria solo in ambienti con temperature comprese tra 5 °C e 35 °C.</li><li>● <b>Per ritornare al funzionamento normale:</b><ol style="list-style-type: none"><li>1. Per cancellare il messaggio di errore, premere </li><li>2. Per caricare,</li></ol></li></ul>
Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare livelli di volume audio elevati in ascolto per periodi prolungati.	Questo messaggio viene visualizzato quando si imposta il volume degli auricolari su un determinato livello. Premere  per continuare la regolazione del volume.

## Uso generale

Problema	Causa/soluzione
Il telefono non si accende anche dopo aver installato la batteria ricaricata.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tenere premuto  per circa 2 secondi per accendere il telefono.</li></ul>

Problema	Causa/soluzione
Il telefono non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Assicurarsi che la scheda SIM e la batteria siano installate correttamente (pagina 5).</li><li>● Caricare completamente la batteria (pagina 7).</li></ul>
I contatti presenti nell'elenco dei contatti non vengono visualizzati correttamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vengono visualizzati solo i caratteri supportati da questo telefono.</li></ul>
Il display è in una lingua non leggibile.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Cambiare la lingua del display (pagina 54).</li></ul>
Il telefono suona in modo intermittente e/o l'icona  lampeggia.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Batterie con bassa carica. Caricare completamente la batteria (pagina 7).</li></ul>
La batteria è stata completamente caricata, ma <ul style="list-style-type: none"><li>–  lampeggia ancora o</li><li>– la durata della carica sembra più breve.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Strofinare i terminali delle batterie (⊕, ⊖) ed i contatti di ricarica con un panno asciutto e ricaricare.</li><li>● È necessario sostituire la batteria (pagina 5).</li></ul>
Si sentono disturbi, il suono è disturbato.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Si sta utilizzando il telefono in un'area con interferenze elettriche elevate. Spostarsi in un luogo lontano da sorgenti di interferenza.</li><li>● Il segnale della rete GSM è debole. Verificare lo stato corrente e spostare il telefono in un luogo in cui sia visualizzato un numero maggiore di barre di ricezione (pagina 8).</li></ul>

Problema	Causa/soluzione
Il telefono non squilla.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Il volume della suoneria è disattivato. Regolare il volume della suoneria (pagina 58).</li><li>● Modalità notturna attivata. Disattivarla (pagina 32).</li></ul>
Impossibile effettuare una chiamata.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Le chiamate in uscita sono bloccate. Disattivare le impostazioni di blocco chiamata in uscita (pagina 51).</li><li>● La chiamata è trattenuta. Modificare la visualizzazione dell'identificativo chiamante su un'impostazione diversa da "Nascondi ID" (pagina 51).</li><li>● La funzione di selezione fissa è attivata (pagina 49). Disattivarla.</li></ul>
Impossibile ricevere una chiamata.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Le chiamate in ingresso sono bloccate. Disattivare le impostazioni di blocco chiamata in ingresso (pagina 43).</li></ul>
Impossibile inviare messaggi SMS.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Il telefono non riesce a connettersi al centro servizi. Verificare che sia memorizzato il numero di centro servizi corretto (pagina 46).</li><li>● La funzione di selezione fissa è attivata (pagina 49). Disattivarla.</li></ul>
Impossibile ricevere messaggi SMS.	<ul style="list-style-type: none"><li>● La trasmissione del messaggio SMS è stata interrotta. Attendere che il messaggio sia stato inviato prima di utilizzare altre funzioni del telefono.</li></ul>

Problema	Causa/soluzione
Impossibile ricevere le notifiche di messaggi in segreteria telefonica.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Quando la memoria dei messaggi SMS è piena, potrebbe non essere possibile ricevere le notifiche di nuovi messaggi per la segreteria telefonica. Per ricevere la notifica di nuovi messaggi in segreteria, cancellare i messaggi SMS non necessari (pagina 28).</li></ul>
Impossibile ricevere messaggi SMS anche se la memoria del telefono è sufficiente.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Alcuni tipi di messaggi SMS possono essere ricevuti solo dalla scheda SIM. Controllare lo stato della memoria nella scheda SIM (pagina 47) e cancellare i messaggi SMS non necessari (pagina 28).</li></ul>
Impossibile ricevere i messaggi email.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Questo telefono supporta soltanto i servizi per messaggi SMS/MMS. Per ulteriori informazioni su questo servizio, contattare l'operatore di rete/fornitore del servizio.</li></ul>

Problema	Causa/soluzione
<p>È penetrato del liquido o si è formata della condensa nel telefono/caricatore.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Scollegare l'adattatore CA dal telefono/caricatore. Rimuovere la scheda SIM, la scheda microSD e la batteria dal telefono e lasciare asciugare per almeno 3 giorni. Dopo che il telefono/caricatore si è asciugato completamente, inserire la scheda SIM, la scheda microSD e la batteria. Quindi ricollegare l'adattatore CA per la ricarica completa prima dell'uso. Se il telefono non funziona in modo corretto, contattare il rivenditore o il centro di assistenza Panasonic più vicino.</li></ul>

**Attenzione:**

- Per evitare danni permanenti, non utilizzare un forno a microonde per accelerare il processo di asciugatura.

## Informazioni generali

- Questo telefono è progettato per funzionare su rete GSM - GSM 900/1800 MHz.
- Questo apparecchio è progettato per l'uso in Germania, Italia, Spagna, Francia, Paesi Bassi, Repubblica Ceca, Polonia, Ungheria, Croazia.
- In caso di problemi contattare il fornitore dell'apparecchio.
- Per l'utilizzo in altri paesi contattare il fornitore dell'apparecchio.

## Dichiarazione di conformità

Con la presente, Panasonic Marketing Europe GmbH dichiara che il telefono KX-TU446 è conforme alla Direttiva 2014/53 / UE

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:  
<https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents>

---

## Accessori aggiuntivi/sostitutivi

Si prega di contattare il rivenditore o l'ufficio vendite Panasonic per informazioni commerciali.

Accessorio	Numero di modello
Batteria ricaricabile	514047AR Batteria agli ioni di litio (Li-Ion)
Cuffia	JYK-E112

---

## Per un riferimento futuro

Consigliamo di conservare le seguenti informazioni da fornire in caso di riparazione in garanzia:

Numero di serie <small>(reperibile sulla scatola di cartone o nel vano batterie)</small>	Data di acquisto
Nome e indirizzo del rivenditore	

**Incollare qui la ricevuta dell'acquisto.**

### Ufficio vendite

#### ■ Belgique/België

Panasonic Benelux a branch of  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

Europalaan 28E  
5232 BC 's-Hertogenbosch, The Netherlands  
Tel. (Belgique/België): 0032 70 223 011  
Réparations/Reparaties:  
[www.panasonic.be](http://www.panasonic.be)

#### ■ France

Panasonic France, une Succursale  
de Panasonic Marketing Europe GmbH

---

1 à 7 Rue du 19 Mars 1962  
92238 Gennevilliers Cedex, France  
Service Consommateurs:  
08 92 35 05 05 (0,34 € la minute)  
Service après-vente:  
01 70 48 91 73 (numéro non surtaxé)

#### ■ Deutschland

Panasonic Deutschland eine Division der  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

Winsbergring 15  
22525 Hamburg  
[www.panasonic.de](http://www.panasonic.de)

#### ■ Italia

Panasonic Italia - branch office of  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

Viale dell'Innovazione 3  
20126 Milano  
servizio clienti: 02-67 07 25 56  
[www.panasonic.it](http://www.panasonic.it)

#### ■ España

Panasonic España, Sucursal de  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

WTC Almeda Park  
Plaza dela Pau s/n Edificio 8 planta baja  
08940 Cornellà de Llobregat, Barcelona  
Número del teléfono de atención al cliente:  
902 15 30 60  
[www.panasonic.es](http://www.panasonic.es)

#### ■ Nederland

Panasonic Netherlands

---

Europalaan 28E  
5232 BC 's-Hertogenbosch  
Tel: 073 6 402 802  
Reparaties:  
[www.panasonic.nl](http://www.panasonic.nl)

### Ufficio vendite

#### ■ Magyarország

Panasonic Marketing Europe GmbH,  
South-East Europe Fióktelep

---

1117 Budapest, Alíz u. 4. Office Garden III.  
Tel.: +36 80 201 006  
E-mail: [Customer.Budapest@eu.panasonic.com](mailto:Customer.Budapest@eu.panasonic.com)  
Web: [www.panasonic.hu](http://www.panasonic.hu)

#### ■ Česká republika

Panasonic Marketing Europe GmbH,  
organizační složka Česká republika

---

Thámova 289/13 (Palác Karlín)  
186 00 Praha 8  
Telefon: +420 236 032 511  
Centrální fax: +420 236 032 411  
Zákaznická linka: +420 236 032 911  
E-mail: [panasonic.praha@eu.panasonic.com](mailto:panasonic.praha@eu.panasonic.com)  
Web: [www.panasonic.cz](http://www.panasonic.cz)

#### ■ Slovenská republika

Panasonic Marketing Europe GmbH,  
organizačná zložka Slovenská republika

---

Štúrova 11  
811 01 Bratislava, Slovenská republika  
Telefón: +421 2 2062 2211  
Fax: +421 2 2062 2311  
Zákaznická linka: +421 2 2062 2911  
E-mail: [panasonic.bratislava@eu.panasonic.com](mailto:panasonic.bratislava@eu.panasonic.com)  
Web: [www.panasonic.sk](http://www.panasonic.sk)

#### ■ Romania

Panasonic Marketing Europe GmbH, Wiesbaden,  
Germania, Sucursala București, Romania

---

B-dul Preciziei, Nr. 24, West Gate Park,  
Clădirea H3, Etaj 2, Sector 6,  
București, 062204, Romania  
Telefon: +40 21 316 31 61  
Fax: +40 21 316 04 46  
E-mail: [suport.clienti@eu.panasonic.com](mailto:suport.clienti@eu.panasonic.com)  
Web: [www.panasonic.ro](http://www.panasonic.ro)

#### ■ Polska - Dystrybucja w Polsce

Panasonic Marketing Europe GmbH, Oddział  
w Polsce (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)

---

ul. Woloska 9A, 02-583 Warszawa

#### Produkt Panasonic

Produkt objęty jest E-Gwarancją Panasonic.  
Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.  
Warunki gwarancji oraz informacje o produkcie  
są dostępne na stronie [www.panasonic.com/pl](http://www.panasonic.com/pl)  
lub pod numerem telefonu:  
801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
oraz komórkowej

#### ■ Hrvatska

Panasonic Marketing Europe GmbH  
– Podružnica Zagreb

---

B. Bušića 27  
10 020 Zagreb, Hrvatska

# Graphical symbols for use on equipment and their descriptions

Symbol	Explanation	Symbol	Explanation
	Alternating current (A.C.)		Class P equipment (equipment in which protection against electric shock rely on Double Insulation or Reinforced Insulation.)
	Direct current (D.C.)		"ON" (power)
	Protective earth		"OFF" (power)
	Protective bonding earth		Stand-by (power)
	Functional earth		"ON"/"OFF" (power; push-push)
	For indoor use only		Caution, risk of electric shock

## Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan  
[www.panasonic.com](http://www.panasonic.com)

© Panasonic Corporation 2019